

MASDANZA LA PALMA

TEATRO CIRCO DE MARTE / CIRCO DE MARTE THEATRE

MIÉRCOLES 23 OCT / WEDNESDAY OCT 23
20,30 hrs.

LOST (12')

Beijing, China

Creadora & Intérprete / Created & Performed by> Xingxing Gong

Música / Music> David Darling "Duet with Silence"

Vestuario & Iluminación / Costumes & Lighting Design> Xingxing Gong

"Camina, quédate, camina, quédate, y luego en algún lugar, no vas, te detienes ahí, recuerdas algo, olvidas a algunas personas".

"Walk, stay, walk, stay, and then somewhere, you don't go, you stop there, you remember something, you forget some people".

TRIAL (10')

Hanoi, Vietnam – Rotterdam, Países Bajos / Hanoi, Vietnam – Rotterdam, The Netherlands

Creador / Created by> Tu Hoang

Intérpretes / Performed by> Tuan Tran & Joseph Simon

Música / Music> Loscil "Rorschach"

Iluminación / Lighting Design> Tu Hoang

"En este dúo, la complejidad y la sincronía parecen inseparables cuando dos hombres se mueven armoniosamente juntos. Los impulsos rápidos y los movimientos detallados de las manos se siguen rápidamente en esta presentación cristalina. Homogéneamente encuentran tranquilidad en su conformidad entre ellos. Sin embargo, pequeños gestos y acciones tensas sugieren una fricción subyacente. Los límites comienzan a aparecer lentamente y gradualmente se fortalecen. Por miedo a quedarse atrás, surge una batalla en la que los hombres comienzan a competir entre sí. Empujar, desafiar y finalmente competir hasta que se pierden y evolucionan en dos identidades separadas".

"In this duet, complexity and synchronicity seem inseparable when two men move harmoniously together. Quick impulses and detailed hand movements swiftly follow each other in this crystal clear presentation. Homogeneously they find tranquility in their conformity between each other. However, small gestures and tensed actions hint at an underlying friction. Boundaries slowly start to appear and gradually grow stronger. In fear of staying behind a battle arises in which the start to compete with one another. Pushing, challenging and ultimately racing till they lose each other and evolve into two separate identities".

Ganadora Premio MASDANZA – NDA 2018 en Seúl, Corea del Sur. / Winner The MASDANZA - NDA Award 2018, Seoul, South Korea.

SONO SOLO TUO PADRE (10')

Cormons (Gorizia), Italia / Cormons (Gorizia), Italy

Creador & Intérprete / Created & Performed by> Giovanni Leonarduzzi

Música Original / Original Music> Paki Zennaro "Bellanda Suite"

Iluminación / Lighting Design> Stefano Mazzanti

"Con el cuerpo cuento una historia que pasa todos los días. Una historia de violencia silenciosa donde los sentimientos de culpa se nutren y se nutren, se nutren y se cultivan. Donde el asco y la vergüenza se te echan encima Pero sabemos que vomitar solo es agradable para los perros. Cuento sobre violencia que tiene el sabor de la mentira, de la malicia que puede hacerte cambiar de forma. Porque verme así es conveniente. Bailo la violencia de saber convertir mis miedos en realidad. Deja que tome una forma sólida y luego déjame aquí para

que puedas maldecirme. Un himno a la miseria y a la pobreza de mi arte, de mis visiones, donde antes eran maravillas. La violencia es desacreditadora, la violencia es menospreciadora. Porque lo que aman también habla de mí. Porque como lo dicen es como yo lo diría. Porque para ser odiado basta con tener el deseo y el deseo de ser otra cosa. Pero YO SOLO SOY TU PADRE y como tal me gustaría ser visto. Con mis errores y por todo lo que nunca he hecho. Pero si hay una cosa que sé es que te amo. Entonces en esta inmundicia sonrío porque sé que te extraño”.

“Through my body I tell the story that happens every day. It's a story of silent violence where guilty feelings nourish and feed, cultivate and breed. Where filthiness and shame are thrown upon you. I guess only dogs like to vomit. I speak about the violence which tastes as lies, about the wickedness which can change your shape. Because it is convenient to see me like this. I dance the violence of turning my fears into reality. Let me turn solid and leave me here so you can curse me. A hymn to the misery and poverty of my art, of my visions, where before there was wonder. Violence discredits. Violence scorns. Because the way they say it is as I would say it. Because to be hated it is enough to have the desire and the will to be something else. But I AM JUST YOUR FATHER and I would love to be seen through my mistakes and through everything I have never done. But if there's something that I know is that I love you. Hence in this filthiness I smile because I miss you”.

EXIT (11')

Beijing, China

Creadora / Created by> Xingxing Gong

Intérpretes / Performed by> Mengbo Li & Xingxing Gong

Música / Music> Ara Malikian "Quatre Estacions A Mallorca: Primavera", John Tejada "Radio Channel"

Vestuario & Iluminación / Costumes & Lighting Design> Xingxing Gong

“Creo que el poder humano es el control del alma sobre la mente y el cuerpo. Solo un alma libre tiene el poder de controlar y transformar el ambiente circundante. El cuerpo que perdió su libre albedrío es la rebelión del cuerpo hacia el alma y lo incontrolable del alma hacia el cuerpo. Cuando el cuerpo no puede ser controlado, es el alma la que elige abandonar el cuerpo. Ese momento es el verdadero significado de ‘muerte’.

“I think human power is the control of the soul over the mind and body. Only a free soul has the power to control and transform the surrounding environment. The body that lost its own free will is the rebellion of the body to the soul and the uncontrollable of the soul to the body. When the body cannot be controlled, it's the soul that chooses to leave the body. That moment is the real meaning of ‘death’ “.

YOUNG BLOOD (13')

Blanes (Cataluña), España / Blanes (Catalonia), Spain

Creador / Created by> Arnau Pérez de la Fuente

Intérpretes / Performed by> Maddi Ruiz de Loizaga, Adrián Manzano Borrego & Arnau Pérez de la Fuente

Música Original / Original Music> Borja Rodríguez Portas “Young Blood”

Vestuario / Costumes> Arnau Pérez de la Fuente

Iluminación / Lighting Design> Álvaro Estrada

“Young Blood, we see you”. Somos esta generación de jóvenes con energía, creatividad e implicación para desarrollar nuevos caminos pero que se ve truncada por el talante de esta sociedad. Tenemos mucho que decir y reivindicar en cada lugar. Nos estáis viendo. Estamos preparados, pero... ¿Lo estáis vosotros?”.

"Young Blood, we see you". We are this young generation with energy, creativity and involvement to develop new paths, but we are stopped by the disposition of this society. We have so much to say and reclaim in every place. You are watching us. We are ready, but...Are you?”.

LOGOS:

San Bartolomé de Tirajana + Maspalomas
Qué Tal Estás, S.L.
Ministerio de Cultura / INAEM
Gobierno de Canarias
Cabildo de La Palma
Ayuntamiento de Santa Cruz de La Palma
Teatro Circo de Marte
MASDANZA